



Dublin Office:
22 Upper Ormond Quay,
Dublin 7, Ireland
Ph: +353 (0)1 872 0008
Fax: +353 (0)1 874 8032
E-mail: translations@wordperfect.ie
Web: www.wordperfect.ie

Cork Office:
14 Penrose Wharf,
Cork, Ireland
Ph: +353 (0) 21 4861404
Fax: +353 (0) 21 4861303
Lo-call: 1890 707 707 (24hrs)
E-mail: cork.translations@wordperfect.ie

**International Protection Office
Irish Naturalisation and Immigration Service
79-83 Lower Mount St.
Dublin 2, D02ND99**

Tuesday, 02 October 2018

To Whom It May Concern:

This is to certify that the English to Arabic translation, reference “GDPR Privacy Notice -IPO (PP) 52 Rev 1” is a true & accurate translation. It reflects the writing style, punctuation and phrase structure used in the original text.

Yours sincerely,

Translation PM
Word Perfect Translations





مكتب الحماية الدولية

اللائحة العامة لحماية البيانات

إشعار الخصوصية

1. يتم جمع المعلومات التي تقدمها انت من قبل مكتب الحماية الدولية (IPO) التابع لدائرة الجنسية والهجرة الأيرلندية (INIS) (جزء من وزارة العدل والمساواة). تفاصيل الاتصال بوحدة تحكم البيانات هي:

International Protection Office

Irish Naturalisation and Immigration Service

79-83 Lower Mount Street Dublin 2

D02 ND99

2. سيتم استخدام المعلومات الشخصية التي زودت انت بها مكتب الحماية الدولية لغرض تقييم طلبك لحق الحصول على الحماية الدولية، وإذا كان ذلك مناسباً، و تم منحك الإذن بالبقاء في الدرجة الأولى وفقاً للإطار القانوني ذي الصلة. ويشمل ذلك المعلومات التي تقدمها انت في طلب استئيبان الحماية الدولية (IPO 2) وأي معلومات شخصية أخرى قد تقدمها إلى مكتبنا بأي شكل أو وسيلة أخرى. و إذا لزم الأمر، فإن مكتبنا وخدمة دائرة التجنس والهجرة الأيرلندية / وزارة العدل والمساواة قد يستخدمان أيضاً هذه المعلومات الشخصية التي تقدمها انت في طلب الاستئيبان الثاني (IPO 2) و الوثائق المرسله ذات الصلة كجزء من أي قرار مستقبلي سيتم اتخاذه فيما يتعلق بحالة الهجرة أو الجنسية.

3. الاسس القانونيه لجمع ومعالجة هذه البيانات هو كما يلي:

- I. قانون الحماية الدولية لعام 2015 واللوائح الصادرة بموجبه.
- II. لوائح الاتحاد الأوروبي (نظام دبلن) 2018.
- III. لوائح المجتمعات الأوروبية (الأهلية للحماية) لعام 2006.
- IV. لوائح الاتحاد الأوروبي (الحماية الفرعية) لعام 2013 بصيغتها المعدلة.
- V. لائحة الاتحاد الأوروبي دبلن.
- VI. لائحة بصمات الأصابع للإتحاد الأوروبي .

4. يمكن أيضًا مشاركة البيانات مع الدول الأخرى التي تستخدم لائحة دول الاتحاد الأوروبي دبلن ولائحة بصمات الأصابع للاتحاد الأوروبي إذا كان طلبك للحماية الدولية يقع في نطاق تلك اللوائح للاتحاد الأوروبي.

5. سيتم حفظ البيانات الشخصية بشكل آمن على أجهزة أو حواسيب تكنولوجيا المعلومات التابعة لوزارة العدل والمساواة. بالإضافة إلى مشاركة البيانات محليًا مع دائرة التجنس والهجرة الأيرلندية / وزارة العدل والمساواة ، يمكن مشاركة البيانات، عند الاقتضاء ، مع المكاتب / الوكالات الحكومية الأخرى بما في ذلك:

أ. جهاز الشرطة الأيرلندي

ب. مجلس المساعدة القانونية

ج. وزارة العمل و المعونات الاجتماعية

د. توسلا - وكالة الطفل والأسرة.

هـ. مكتب الخدمات الصحية.

يمكن أيضًا مشاركة المعلومات مع خدمات الترجمة والترجمة الفورية.

6. ويمكن أيضًا مشاركة البيانات الشخصية المقدمة مع مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين فيما يتعلق بسلطتها لدعم عملية الحماية الدولية.

7. جهة الاتصال لأي استفسارات تتعلق بهذا الأمر هي:

International Protection Office

Irish Naturalisation and Immigration Service

79-83 Lower Mount Street

Dublin 2

D02 ND99.

8. سيتم حفظ هذه البيانات وفقًا لجدول الحفظ المحددة لوزارة العدل والمساواة ومتطلبات قانون المحفوظات الوطنية لعام 1986.

9. يمكنك طلب نسخة من البيانات الشخصية التي نحفظ نحن بها. يمكنك القيام بذلك عن طريق ملء نموذج الحصول على طلب معين و للحصول على هذا النموذج تجدونه متاح على هذا الرابط <http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data>

أو من أي مكتب عام تابع لوزارة العدل والمساواة وإرساله إلى

subjectaccessrequests@justice.ie

أو عن طريق البريد إلى وزارة العدل و المساواة، مسؤول حماية المعلومات الشخصية إلى العنوان الوارد في الفقرة 11 أدناه. سوف يطلب منك التحقق من هويتك قبل ان يقوم بارسال اي بياناتك

10. لديك الحق في تصحيح أي بيانات غير دقيقة في معلوماتك الشخصية. للقيام بذلك ، يجب أن تكتب إلى مكتب الحماية الدولي التابع لدائرة التجنس والهجرة الأيرلندية على العنوان المذكور في الفقرة 1 أعلاه لتوثيق الأخطاء التي يجب تصحيحها.

11- لديك الحق ، عند الاقتضاء ، في الحصول على حذف لبياناتك / أو وضع قيود على التعامل مع بياناتك وكذلك الحق في الاعتراض على التعامل مع بياناتك. بالإضافة إلى ذلك ، لديك الحق في تقديم شكوى إلى لجنة حماية البيانات. يمكن العثور

على مزيد من التفاصيل فيما يتعلق بحقوق حماية البيانات الخاصة بك ضمن سياسة حماية البيانات لوزارة العدل و المساواة
تجدها متاحة على هذا الرابط:

<http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data Protection>

يمكنك الاتصال بمسؤول حماية البيانات في وزارة العدل و المساواة عبر البريد:

The Data Protection Officer

Department of Justice and Equality

51 St. Stephen's Green Dublin 2

D02 HK52

أو

عبر الايميل: dataprotectioncompliance@justice.ie

12. يحل إشعار الخصوصية هذا محل المعلومات المتعلقة بحماية البيانات الواردة في كتيب المعلومات للمتقدمين للحماية الدولية (IPO 1).

مكتب الحماية الدولية

يوليو 2018